

Newcomer FAQ

(Frequently Asked Questions)

Vietnamese

Funding for the translation of this document provided by:



Ministry of
Advanced Education,
Employment and
Immigration

Chăm sóc con cái của bạn

Dịch vụ này được cung cấp để con cái của bạn được chăm sóc khi bạn tham gia các hoạt động tại trung tâm giải trí. **Bố mẹ phải ở tại trung tâm giải trí** trong khi con cái họ được chăm sóc bởi nhân viên chăm sóc trẻ em của Thành phố.

Dịch vụ chăm sóc trẻ em hiện có tại:

- Saskatoon Field House, 2020 College Drive, Tel: 975-3354
- Lakewood Civic Centre, 1635 McKercher Drive, Tel: 975-2944
- Shaw Centre, 122 Bowlit Crescent, Tel: 975-7744

Để biết thời gian và chi phí trông giữ trẻ cụ thể, xin liên hệ với các trung tâm giải trí hoặc kiểm tra Hướng dẫn giải trí để biết thông tin chi tiết.

Nhân viên Phục vụ khách hàng tại bàn trước sảnh của mỗi Trung tâm giải trí cũng có thể giúp trả lời các thắc mắc.



Trẻ nhỏ và Tả lót tại Hồ bơi

Nếu bạn có con nhỏ quần tả vui lòng sử dụng **những loại tả dùng khi bơi đặc biệt có thể vớt bỏ** hoặc sử dụng quần bằng chất dẻo để bọc phần tả lót của em bé. Nếu em bé đi ngoài trong hồ bơi, hồ bơi sẽ phải đóng cửa để bảo dưỡng và lau chùi.

Đăng ký các Khóa học bơi lội

Chúng tôi có thể giúp bạn đăng ký cho con mình các khóa học bơi lội. Tại Saskatoon, có bốn trung tâm giải trí có hồ bơi trong nhà:

- Harry Bailey Aquatic Centre, 1110 Idylwyld Drive, Tel: 975-3321
- Lawson Civic Centre, 225 Primrose Drive, Tel: 975-7873
- Lakewood Civic Centre, 1635 McKercher Drive, Tel: 975-2944
- Shaw Centre, 122 Bowlit Crescent, Tel: 975-7744

Thành phố Saskatoon còn có bốn hồ bơi ngoài trời mở cửa vào mùa hè và có đào tạo về bơi lội:

- George Ward Pool, 1915 5th St East, Tel: 975-3350
- Lathey Pool, 815 Taylor Street, Tel: 975-3333
- Mayfair Pool, 1025 Ave F North, Tel: 975-3352
- Riversdale Pool, 822 Avenue H South, Tel: 975-3353

Nếu con bạn chưa **bao giờ học bơi** hoặc đã học từ lâu, chúng tôi rất vui lòng hỗ trợ đánh giá **trình độ bơi lội đã học miễn phí**. Nhân viên giám thị hồ bơi sẽ đánh giá các kỹ năng bơi căn bản của các em và tìm ra lớp học tốt nhất phù hợp theo lứa tuổi và khả năng bơi lội. Vui lòng liên hệ với bất kỳ trung tâm giải trí nào để được hỗ trợ miễn phí.



Chính sách về an toàn sông nước cho trẻ nhỏ

An toàn xung quanh khu vực có nước luôn là vấn đề quan trọng. Nhằm hỗ trợ trẻ em trong độ tuổi mẫu giáo được an toàn, Thành phố Saskatoon yêu cầu **mọi người tuân thủ quy tắc sau:**

"Phải luôn có người lớn hoặc thanh niên (trên 16 tuổi) chịu trách nhiệm ở sát bên, trong phạm vi một cánh tay, 2 trẻ ở độ tuổi mẫu giáo dưới 5 tuổi. Người lớn (hoặc thanh niên chịu trách nhiệm) cần giám sát hoạt động và việc nghịch nước của trẻ mẫu giáo."

Bạn chính là cứu cánh tốt nhất của trẻ!

Phòng thay đồ gia đình

Hiện có các Phòng thay đồ gia đình để bố mẹ hoặc người bảo hộ thuận tiện hơn trong việc giúp con cái khác giới thay đồ tắm. Ví dụ, Phòng thay đồ gia đình giúp các bà mẹ/nữ bảo hộ giúp (các) bé trai mặc quần áo hoặc giúp các ông bố/nam bảo hộ giúp (các) cô bé của họ. Cả nam và nữ đều có thể sử dụng Phòng thay đồ gia đình. Cả nam và nữ đều có thể đi bộ ở hành lang chung.

Nhân viên Trung tâm giải trí sẽ yêu cầu **những người lớn không có con nhỏ** khác giới, đang sử dụng Phòng thay đồ gia đình thay vì đó vui lòng sử dụng phòng thay đồ dành cho nam hoặc nữ.





Đồ bơi

Vui lòng mang theo áo quần bơi sạch. Không nên dùng đồ lót và áo quần dạo phố (như áo quần bạn mang khi đến trung tâm giải trí) làm đồ bơi.

Trẻ nhỏ và Tã lót tại Hồ bơi

Nếu bạn có con nhỏ quần tã vui lòng sử dụng **hững loại tã dùng khi bơi đặc biệt có thể vứt bỏ** hoặc sử dụng quần bằng chất dẻo để bọc phần tã lót của em bé special disposable swimming diapers. Nếu em bé đi ngoài trong hồ bơi, hồ bơi sẽ phải đóng cửa để bảo dưỡng và lau chùi.

Các quy định tại hồ bơi vì sự an toàn của bạn

- Vui lòng **bước đi** ở khu vực quanh hồ bơi. **Không chạy**.
- Vui lòng **không ăn hoặc nhai kẹo cao su** trong hoặc gần hồ bơi. Bạn có thể ăn ở khu vực có bàn và ghế. Không nhai kẹo cao su khi đang tắm.
- Vui lòng **không đổ nước trên các loại đá xông hơi** vì nước sẽ làm vỡ đá.
- **Không đánh nhau** trong hồ bơi.
- Nước ở phần nông của Trung tâm giải trí dưới nước Harry Bailey và Trung tâm Shaw không đủ độ sâu để lặn. **Vui lòng nhảy vào hồ bằng chân**. Bạn được phép lặn tại phần nước sâu của Trung tâm giải trí dưới nước Harry Bailey và Trung tâm Shaw.
- Trung tâm thành phố Lawson và Lakewood- Hai hồ bơi này quá nông nên không thể lặn. **Nhảy vào bằng chân** ở mọi vị trí trên hồ bơi.
- Ở tại khu vực nước nông của hồ bơi nếu bạn không có Chứng chỉ bơi của trẻ em cấp 5 hoặc không thể bơi 50 m. Bạn phải bơi giỏi nếu muốn đến khu vực hồ bơi mà bạn không thể chạm đáy hồ bằng chân.
- Bạn có thể **ngồi và quỳ trên các tấm thảm nổi**. Không đứng trên các tấm thảm vì điều đó không an toàn.



Chính sách an toàn dưới nước dành cho trẻ nhỏ dưới 5 tuổi: Trẻ em, từ các em nhỏ cho đến 5 tuổi, phải luôn ở bên cạnh người lớn (trên 16 tuổi) trong phạm vi tầm với. Nếu người lớn lên khỏi mặt nước vào bất cứ lúc nào, họ phải đem các em theo cùng.

- Trượt nước tại Trung tâm thành phố Lakewood:

- Bạn có thể trượt khi đèn xanh.



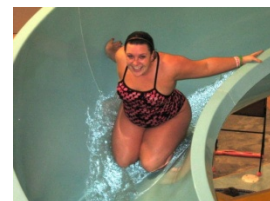
- Chỉ trượt một người một lần.



- Nằm ngửa hoặc ngồi bỏ hai chân về phía trước.



- Không trượt xuống với đầu hướng về phía trước.



Bồn tắm nước nóng - Số người tối đa

Số người tối đa (gồm cả các em bé) có thể vào bồn tắm nước nóng là:

- Trung tâm thành phố Lakewood – 20 người
- Trung tâm giải trí dưới nước Harry Bailey – 12 người
- Trung tâm thành phố Lawson – 18 người
- Bồn tắm nước nóng gia đình Trung tâm Shaw - 30 người
- Bồn tắm nước nóng người lớn Trung tâm Shaw – 25 người

Bạn không nên **ở quá 20 phút** trong bồn tắm nước nóng.



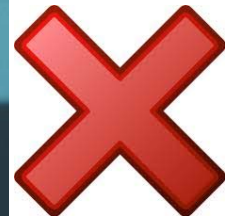
Sử dụng phòng tập thể dục

Vì sức khỏe, sự an toàn và niềm vui của mọi người:

- Phải lịch sự và tôn trọng người khác cùng sử dụng thiết bị trong phòng.
- Các hành vi chửi thề, xúc phạm và/hoặc hành vi hung dữ hoặc quấy rối tình dục sẽ không được dung thứ.
- Mặc quần áo tập thể dục.
- Không được mang túi và áo khoác đi kèm vào phòng tập thể dục. Vui lòng để các vật dụng trên trong tủ khóa ở phòng thay quần áo.
- Cất đồ đạc có giá trị ở nhà. Dù cung cấp tủ khóa nhưng Thành phố Saskatoon không chịu trách nhiệm mất mát hoặc thất lạc đồ đạc.
- Vui lòng uống nước từ bình không bị rò rỉ hoặc làm đổ chất nước.
- Khi phòng tập đầy người, vui lòng giới hạn thời gian tập là 30 phút trên các máy tập tim.
- Không làm rơi quả tạ trên sàn nhà. Vui lòng sử dụng các tấm thảm ở gần máy. Và cất quả tạ vào nơi phù hợp khi tập xong.
- Sau khi đã sử dụng thiết bị, vui lòng lau thiết bị bằng khăn giấy hoặc vải để thiết bị sạch sẽ để người tiếp theo sử dụng.
- Khi sử dụng tạ tự do không dùng máy hoặc tập bằng máy, hãy để người khác giúp bạn để các quả tạ không làm bạn bị thương.



- Vui lòng mang giày thể dục sạch sẽ. Không được sử dụng dép có quai hoặc giày hở ngón vì chúng không bảo vệ chân bạn.



Trẻ em/Thiếu niên vào Phòng tập thể dục

- Vì lý do an toàn, trẻ em dưới 7 tuổi không được phép vào phòng tập.
- Trẻ em từ 7-12 tuổi được phép vào phòng tập dưới sự giám sát nhưng chỉ được sử dụng thiết bị tập tim (và không được dùng tạ). Trẻ em phải được bố mẹ/người bảo hộ giám sát.
- Thiếu niên từ 13-15 tuổi chỉ được vào phòng tập mà không cần giám sát nếu có Thẻ phòng tập tạ thiếu niên của Sở dịch vụ giải trí (còn gọi là 'thẻ xanh').
- Thiếu niên 16 tuổi trở lên không cần giám sát tại phòng tập.

Hướng dẫn Thiếu niên sử dụng đường tập chạy

- Thiếu niên trên 13 tuổi có thể sử dụng đường tập chạy mà không cần được giám sát nhưng phải có 'Thẻ Xanh' hoặc đã tham gia khóa Định hướng thiết bị thể dục. Nếu có thắc mắc gì về vấn đề này, vui lòng liên hệ nhân viên Trung tâm giải trí.
- Trẻ em dưới 13 tuổi phải được chủ động giám sát bởi bố mẹ/người bảo hộ khi sử dụng đường tập chạy.
- Thiếu niên 16 tuổi không cần được giám sát khi sử dụng đường tập chạy. Những thiếu niên ở độ tuổi lớn hơn này không cần Thẻ Xanh, khóa Định hướng thiết bị thể dục hoặc giám sát tích cực.

